

C-374

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-374

An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff
(prohibited toys)

First reading, March 12, 1998

MR. BRIEN

C-374

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-374

Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes
(jouets interdits)

Première lecture le 12 mars 1998

M. BRIEN

SUMMARY

The purpose of this enactment is to prohibit the sale to persons under the age of eighteen years, the offer for sale in a place to which persons under the age of eighteen years reasonably have access or the importation into Canada of a doll together with a label or writing urging any person to mistreat the doll or cause it to suffer injuries or degrading acts, or the packaging of which contains such a label or writing.

SOMMAIRE

Ce texte a pour but d'interdire la vente aux personnes âgées de moins de dix-huit ans, la mise en vente dans des lieux où des personnes âgées de moins de dix-huit ans ont normalement accès, ou l'importation de toute poupée accompagnée d'une étiquette ou d'une inscription encourageant quiconque à maltraiter la poupée ou à lui faire subir des sévices ou des actes dégradants, ou dont l'emballage comporte une telle étiquette ou inscription.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-374

An Act to amend the Criminal Code and the
Customs Tariff (prohibited toys)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2, 11,
27, 31, 47, 51,
52 (1st
Suppl.), cc. 1,
24, 27, 35
(2nd Suppl.),
cc. 10, 19, 30,
34 (3rd
Suppl.), cc. 1,
23, 29, 30, 31,
32, 40, 42, 50
(4th Suppl.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1, 4,
28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21, 22,
27, 38, 41, 47,
51; 1993,
cc. 7, 25, 28,
34, 37, 40, 45,
46; 1994, cc.
12, 13, 38, 44;
1995, cc. 5,
19, 22, 27, 29,
32, 39, 42;
1996, cc. 7, 8,
16, 19, 31, 34;
1997, cc. 9,
16, 17, 18, 23,
30

CRIMINAL CODE

1. The *Criminal Code* is amended by adding the following after section 172:

172.1 (1) No person shall sell to a person
under the age of eighteen years, or offer for
sale in a place to which persons under the age
of eighteen years reasonably have access, or
import into Canada, a doll

(a) together with a label or writing urging
any person to mistreat the doll or cause it to
suffer injuries or degrading acts; or

PROJET DE LOI C-374

Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des
douanes (jouets interdits)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

CODE CRIMINEL

1. Le *Code criminel* est modifié par adjonction, après l'article 172, de ce qui suit :

172.1 (1) Il est interdit de vendre aux
personnes âgées de moins de dix-huit ans, de
mettre en vente dans des lieux où des person-
nes âgées de moins de dix-huit ans ont
normalement accès, ou d'importer une pou-
pée :

L.R., ch.
C-46; L.R.,
ch. 2, 11, 27,
31, 47, 51, 52
(1^{er} suppl.),
ch. 1, 24, 27,
35 (2^e
suppl.), ch.
10, 19, 30, 34
(3^e suppl.),
ch. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 2; 1990,
ch. 15, 16,
17, 44; 1991,
ch. 1, 4, 28,
40, 43; 1992,
ch. 1, 11, 20,
21, 22, 27,
38, 41, 47,
51; 1993,
ch. 7, 25, 28,
34, 37, 40,
45, 46; 1994,
ch. 12, 13,
38, 44; 1995,
ch. 5, 19, 22,
27, 29, 32,
39, 42; 1996,
ch. 7, 8, 16,
19, 31, 34;
1997, ch. 9,
16, 17, 18,
23, 30

Jouets
interdits

Prohibited
toys

	(b) the packaging of which carries a label or writing referred to in paragraph (a).	a) soit accompagnée d'une étiquette ou d'une inscription encourageant quiconque à maltraiter la poupée ou à lui faire subir des sévices ou des actes dégradants; b) soit dont l'emballage comporte une 5 étiquette ou inscription visée à l'alinéa a).	
Punishment	(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding 5 twenty five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both.	(2) Quiconque commet une infraction visée au paragraphe (1) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'une 5 amende maximale de vingt-cinq mille dollars et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou de l'une de ces peines.	Peine
Definition of "doll"	(3) For the purposes of subsection (1), "doll" includes a model of a troll or a model 10 of an imaginary creature with a human shape.	(3) Pour l'application du paragraphe (1), « poupée » comprend un modèle de troll ou un 15 modèle de créature imaginaire ayant une forme humaine.	Définition de « poupée »

R.S., c. 41 (3rd Supp.); R.S., cc. 9, 18, 47 (4th Supp.); 1988, c. 65; 1989, c. 18; 1990, c. 45; 1991, c. 40; 1992, cc. 1, 28; 1993, cc. 25, 39, 44, 46; 1994, cc. 3, 13, 47; 1995, cc. 5, 39, 41; 1996, cc. 31, 33; 1997, cc. 14, 26

CUSTOMS TARIFF

TARIF DES DOUANES

L.R., ch. 41 (3^e suppl.); L.R., ch. 9, 18, 47 (4^e suppl.); 1988, ch. 65; 1989, ch. 18; 1990, ch. 45; 1991, ch. 40; 1992, ch. 1, 28; 1993, ch. 25, 39, 44, 46; 1994, ch. 3, 13, 47; 1995, ch. 5, 39, 41; 1996, ch. 31, 33; 1997, ch. 14, 26

2. Schedule VII to the *Customs Tariff* is amended by adding the following after code 9968:

2. L'annexe VII du *Tarif des douanes* est modifiée par adjonction, après le code 9968, de ce qui suit :

20

9969 Doll with a label or writing urging any 15 person to mistreat the doll or cause it to suffer injuries or degrading acts or the packaging of which contains such a label or writing, the sale of which to persons under the age of eighteen years, the offering for sale 20 in a place to which persons under the age of eighteen years reasonably have access or the importation into Canada of which is prohibited by section 172.1 of the *Criminal Code*. 25

9969 Poupée accompagnée d'une étiquette ou d'une inscription encourageant quiconque à maltraiter la poupée ou à lui faire subir des sévices ou des actes dégradants ou dont l'emballage comporte une telle étiquette ou 25 inscription et dont la vente aux personnes âgées de moins de dix-huit ans, la mise en vente dans des lieux où des personnes âgées de moins de dix-huit ans ont normalement accès ou l'importation est interdite par l'ar-30 ticle 172.1 du *Code criminel*.

9970 For the purposes of code 9969, “doll” includes a model of a troll or a model of an imaginary creature with a human shape.

9970 Pour l’application du code 9969, « poupée » comprend un modèle de troll ou un modèle de créature imaginaire ayant une forme humaine.

Coming into
force

3. This Act comes into force three months after it is assented to.

3. La présente loi entre en vigueur trois 5 Entrée en
mois après la date de sa sanction. vigueur

